

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	<b>Zasady oceniania rozwiązań zadań</b>
<i>Egzamin:</i>	<b>Egzamin maturalny</b> Arkusze pokazowy
<i>Przedmiot:</i>	<b>Język rosyjski</b>
<i>Poziom:</i>	<b>Poziom podstawowy</b>
<i>Forma arkusza:</i>	EJRP-P0-700
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	4 marca 2022 r.

## Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

### Zadania otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

- Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
- O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popelnia błędy, które
    - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *билеты* zamiast *жилеты* w zadaniu 4.6.
    - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *шарочки* zamiast *шапочки* w zadaniu 4.6.
    - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *английский язык* zamiast *учить английский язык* w zadaniu 4.7.
  - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej.
  - udziela odpowiedzi, która:
    - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *одежды* zamiast *жилеты и шапочки* w zadaniu 4.6.
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *курсы* zamiast *ходить на курсы английского языка* w zadaniu 4.7.
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *понедельник и воскресенье* zamiast *понедельник* w zadaniu 4.5.
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *красные жилеты и шапочки* zamiast *жилеты и шапочки* w zadaniu 4.6.
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *poniedziałek* zamiast *понедельник* w zadaniu 4.5.
- Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku rosyjskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
- Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku rosyjskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
- Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

### Uwaga!

- W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
- Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

## Rozumienie tekstów pisanych

## Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 <sup>1</sup>		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	B
1.2.		III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
1.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
1.4.		III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B

## Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	D
2.2.			C
2.3.			A

## Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
3.2.			B
3.3.			C
3.4.			A

<sup>1</sup> <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/wymagania-egzaminacyjne-obowiazujace-na-egzaminie-maturalnym-w-roku-2023-i-2024>

**Zadanie 4.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
4.2.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		P
4.3.	I. Znajomość środków językowych.		F
4.4.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		F

**Uszczegółowienia do zadania 4.**

**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.5.	понедельник	панедельник / понеделник
4.6.	жилеты (и) шапочки	жылеты (и) шапочки / жилеты (и) шапачки
4.7.	учить английский язык / посещать курсы английского языка / учиться английскому языку	учить англиский язык / посищать курсы английского изыка / учиться английскому изыку

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
4.5.	воскресенье / выходной / субботу / день
4.6.	жилеты / шапочки / надписи
4.7.	учить иностранный язык / посещать курсы / учиться языку

## Znajomość środków językowych

## Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
5.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
5.2.			C
5.3.			A
5.4.			F
5.5.			E

## Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
6.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
6.2.			C
6.3.			B
6.4.			A
6.5.			C

## Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	E
7.2.			A
7.3.			B
7.4.			D

**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>Три дня тому назад мы праздновали юбилей бабушки.</i>
8.2.			<i>Он звонит своим родителям два раза в неделю. / Он два раза в неделю звонит своим родителям.</i>
8.3.			<i>У меня в среду контрольная по математике. / У меня контрольная по математике в среду.</i>
8.4.			<i>После работы Катя пошла в магазин за покупками / пошла за покупками в магазин.</i>

**Wypowiedź pisemna****Zadanie 9. (0–6)**

**Popatrz na zdjęcie. Odpowiedz na pytania 9.1.–9.3. pełnymi zdaniami w języku rosyjskim.**

- 9.1.** Опиши комнату, в которой находятся женщина и её дочь.  
**9.2.** Какую роль на этой фотографии играет мобильный телефон?  
**9.3.** Как ты думаешь, что могло бы изменить ситуацию, которая представлена на фотографии?

**Ogólne wymagania egzaminacyjne**

- I. Znajomość środków językowych.  
 Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.  
 Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.  
 Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

**Szczegółowe wymagania egzaminacyjne**

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje [...] miejsca [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VIII.1) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].

**Kryteria oceniania**

W ocenie odpowiedzi na każde z trzech pytań bierze się pod uwagę adekwatność wypowiedzi zdającego do pytania i treści ilustracji lub zdjęcia. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 2 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Ocena odpowiedzi komunikatywnych i zgodnych z treścią pytania / materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego)

	odpowiedź poprawna	drobne błędy	poważne błędy
odpowiedź pełna	2	2	1
odpowiedź niepełna*	1	1	0
równoważnik zdania	1	0	0

\* Przykładowo: zdający odpowiedział tylko na część pytania lub jego odpowiedź jest częściowo zgodna z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym.

### Uszczegółowienia do zadania 9.

1. Zdający otrzymuje 2 punkty, jeżeli udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i zamieszczonym w arkuszu materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), odpowiedział na pytanie pełnym zdaniem, a odpowiedź jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy.
2. Zdający otrzymuje 1 punkt, jeżeli:
  - a) udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), w której występują poważne błędy,
  - b) udzielił niepełnej odpowiedzi\*, która jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy,
  - c) odpowiedź zdającego jest zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego) oraz w pełni poprawna językowo, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania).
3. Zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:
  - a) udzielił odpowiedzi niezgodnej z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego),
  - b) udzielił odpowiedzi, która jest niekomunikatywna,
  - c) udzielił niepełnej odpowiedzi\*, w której występują poważne błędy,
  - d) nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania) i odpowiedź nie jest w pełni poprawna językowo,
  - e) udzielił odpowiedzi w języku polskim,
  - f) nie udzielił odpowiedzi na pytanie lub odpowiedział wymijająco, np. *Я не знаю*.
4. Za poprawny uznajemy zapis liczebnika cyfrą.

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

9.1.	Это большая комната, в которой стоит красивая мебель: диван, столик, тумбочка. На полу лежит ковёр.	2 punkty	odpowiedź pełna, jest zgodna z treścią pytania i materiałem ikonograficznym, bezbłędna.
9.2.	Он отдаляет близких люди друг от друга.	2 punkty	odpowiedź pełna, jest zgodna z treścią pytania, występują w niej drobne błędy
9.3.	Убрать телефон.	1 punkt	odpowiedź jest zgodna z treścią pytania oraz w pełni poprawna językowo, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem.

\* Przykładowo: zdający odpowiedział tylko na część pytania lub jego odpowiedź jest częściowo zgodna z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym.



### Zadanie 10. (0–8)

Przygotowałeś(-aś) potrawę dla gości. W e-mailu do kolegi z Rosji:

- poinformuj, jaką potrawę przygotowałeś(-aś) i co musiałeś(-aś) kupić
- opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy
- wyjaśnij, jak rozwiązałeś(-aś) ten problem.

### Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.  
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.  
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.  
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.  
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

### Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia [...].
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Za podpunkt, do którego zdający **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
- Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
- Jako podpunkt, do którego zdający **się nie odniósł**, traktowana jest wypowiedź zdającego, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2		2 pkt	1 pkt	1 pkt
1			1 pkt	0 pkt
0				0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i obydwa rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

### Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
  - nie realizuje tego podpunktu
  - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
  - opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy**  
*Я забыла купить малину.*
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy niż opisany w pkt. 2, czyli rozbudowuje swoją minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
  - występują dwa minimalne odniesienia do danego podpunktu
    - opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy**  
*Я забыла купить малину и сметану.*
  - występuje jedno odniesienie do danego podpunktu, ale bardziej rozbudowane
    - opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy**  
*Я забыла купить свежую малину.*
- Realizację poszczególnych podpunktów z polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu z polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
- Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- Jeżeli zdający realizuje podpunkt z polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktuje się jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktuje się jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
  - wyjaśnij, jak rozwiązałeś(-aś) ten problem**  
*Я завтра покупал клубнику. (O->N)*
- Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
  - opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy**  
*Я не знал, как треба пиец пирог.*

**Zadanie 10. (0–8)**

**Przygotowałeś(-aś) potrawę dla gości. W e-mailu do kolegi z Rosji:**

- poinformuj, jaką potrawę przygotowałeś(-aś) i co musiałeś(-aś) kupić
- opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy
- wyjaśnij, jak rozwiązałeś(-aś) ten problem.

*Napisz swoją wypowiedź w języku rosyjskim. Podpisz się jako XYZ.*

***Rozwiń** swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić **od 50 do 100** wyrazów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność **pełnego** przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (1 punkt), zakres i poprawność środków językowych (3 punkty).*

**Привет, Антон!**

**Представляешь, я приготовил(-а) для гостей вкусное блюдо.**

**Przygotowałeś(-aś) potrawę dla gości. W e-mailu do kolegi z Rosji:**

- **poinformuj, jaką potrawę postanowiłeś(-aś) przygotować i co musiałeś(-aś) kupić**

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do co najmniej jednej części polecenia, np. informuje:

- jaką potrawę postanowił przygotować, np. *Я испёк блины.*
- co musiał kupić, żeby przygotować tę potrawę, np. *Я купил молоко и свежие яйца.*

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (poinformowanie, jaką potrawę zdający przygotował oraz co musiał kupić): np. *Я решил приготовить bigos, поэтому купил капусту, чернослив и колбасу.*

Jeśli zdający odnosi się do jednej części polecenia, taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana jako „odniósł się”, np. *Это были блины со сметаной и свежими фруктами.*

Akceptowana jest sytuacja, w której zdający nie podaje nazwy potrawy, ale ogólnie objaśnia, jaka to ma być potrawa / opisuje składniki, użyte do przygotowania potrawy / sposób jej przygotowania, np. *Это был очень вкусный десерт. / Я сделал лёгкую закуску из рыбы и овощей.*

Akceptowane jest używanie nazw własnych potraw w języku polskim, o ile są to nazwy powszechnie znane na świecie, np. *pierogi, bigos*. W przypadku innych nazw potraw, może być wymagany opis, jak przygotowywana jest potrawa lub jakie są jej składniki/opis przygotowania, aby uznać nazwę w języku polskim, np. *Я приготовил гоłąбки – это популярное польское блюдо из мясного фарша, который заворачивают в листья капусты.*

W przypadku drugiego członu polecenia, nie jest wymagane poinformowanie, że produkty zostały zakupione, żeby przygotować potrawę. Wystarczy, jeśli zdający tylko poinformuje, co kupił, bez określenia celu tych zakupów, np. *Я купил рыбу и овощи.*

<p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odnosi się do żadnej części polecenia, np.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– informuje, jaką potrawę zamówi na przyjazd gości, np. <i>Я заказал пиццу.</i></li> <li>– informuje, jakie potrawy lubi, np. <i>Я люблю польскую кухню. / Мне нравятся вегетарианские блюда.</i></li> <li>– informuje, że nie wie, co przygotował/co kupił, np. <i>Я не знаю, как называется то, что я приготовил. / Я не помню, что я купил.</i></li> </ul>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Я не люблю мясо.</p> <p>Я не знал, что выбрать.</p> <p>Я был в магазине.</p>	<p>Это был вкусный пирог с капустой.</p> <p>Я купила овощи и фрукты.</p>	<p>Гости любят пельмени, поэтому я купила свежее мясо.</p> <p>Это была вегетарианская пицца, поэтому я купила помидоры и сладкий перец.</p>

• <b>opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy</b>		
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia jakiś problem, który pojawił się podczas przygotowywania potrawy, np. <i>Пока я готовил соус, кот съел рыбу.</i></p> <p>Problemy mogą dotyczyć, np.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nieznaomości przepisu, np. <i>Я забыла, сколько масла надо положить в пирог.</i></li> <li>• nieprzewidzianych problemów podczas przygotowania potrawy, np. braku prądu, zepsucia się sprzętu potrzebnego do przygotowania potrawy itp., np. <i>Во всём доме не было электричества. / У меня сломался миксер.</i></li> <li>• braku potrzebnych składników, np. <i>Оказалось, что у меня нет творога.</i></li> </ul> <p>Nie jest wymagane użycie słowa <i>problem</i>, jeśli da się z kontekstu wywnioskować, że opisywana sytuacja była kłopotem dla osoby piszącej, np. <i>Крем оказался жидкий – я не знал, что с ним сделать.</i></p> <p>Stwierdzenie, że zdający miał z czymś problem, bez wskazania na czym on polegał nie jest akceptowane, np. <i>И тут появилась проблема. / Я и не думал, что это будет так трудно.</i></p> <p>Wskazanie, że zdający miał problem nie jest elementem rozwijającym wypowiedź.</p> <p>Stwierdzenie, że zdający nie miał żadnych problemów nie jest akceptowane, np. <i>Я часто готовлю торты, поэтому не было никаких проблем.</i></p> <p>Poinformowanie o tym, jak przebiegał proces przygotowania potrawy bez przedstawienia jakiegokolwiek problemu/sytuacji problematycznej nie jest akceptowane, np. <i>Я испёк бисквит, приготовил крем, и торт получился очень вкусный.</i></p>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Во время приготовления мяса появилась проблема.</p>	<p>И тут появилась проблема: крема было мало.</p>	<p>Я два раза посолила борщ – его невозможно было есть.</p>

Я без проблем приготовил вкусную рыбу.	Я пересолила котлеты.	Мой пирог оказался сырой внутри и невкусный.
--	-----------------------	--

• **wyjaśnij, jak rozwiązałeś(-aś) ten problem.**

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia sposób rozwiązania wspomnianego problemu, np. *Вместо сметаны я добавила сливки. / Я взяла блендер у соседки.*

Nie jest wymagane użycie słów wskazujących na rozwiązanie problemu, np. *Я без труда решила эту проблему. / Я быстро нашла выход из этой ситуации.* Wystarczy, że zdający poda sposób rozwiązania przedstawionego problemu, np. *Я испекла новый пирог.*

Stwierdzenie, że zdający nie wiedział, jak rozwiązać podany problem nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, np. *Я не знала, что делать.*

Informacja o tym, że problem został rozwiązany, bez podania sposobu rozwiązania tego problemu, nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, np. *Мне удалось решить эту проблему.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Это было ужасно!</p> <p>Я не знала, что могу сделать.</p>	<p>Я попросил маму приготовить крем.</p> <p>Я нашла рецепт крема в Интернете.</p> <p>Вместо малины я взяла клубнику.</p>	<p>Брат отремонтировал миксер, и я приготовила тесто.</p> <p>Я сварил свежий бульон и долил его в суп.</p>

### **Spójność i logika wypowiedzi**

W ocenie spójności wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami wypowiedzi. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

1 pkt	<ul style="list-style-type: none"><li>wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB</li><li>wypowiedź zawiera nieliczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu</li></ul>
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"><li>wypowiedź zawiera liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu LUB</li><li>wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość</li></ul>

### **Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi**

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać, na przykład z:
  - braku powiązania pomiędzy zdaniami lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu.
  - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny),
  - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się czytając tekst,
  - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z powszechnie przyjętymi zasadami rozumowania.
3. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznacza się jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla się je jedynie jako błędy językowe.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 1 punkt w tym kryterium.

## Zakres i poprawność środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi. W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

poprawność środków językowych	<ul style="list-style-type: none"> <li>• brak błędów</li> <li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li> </ul>
zakres środków językowych			
zadowalający zakres środków językowych	3 pkt	2 pkt	1 pkt
ograniczony zakres środków językowych	2 pkt	1 pkt	0 pkt
bardzo ograniczony zakres środków językowych	1 pkt	0 pkt	0 pkt

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera **40** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, w kryterium spójności i logiki wypowiedzi przyznaje się 0 punktów, natomiast w kryterium zakresu i poprawności środków językowych – maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
6. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej*

*Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.*

7. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres i poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

### Przykładowa oceniona wypowiedź

**Привет, Антон!**  
**Представляешь, я приготовил(-а) для гостей вкусное блюдо.**

*Это были блинчики с творогом, сметаной и свежими фруктами.  
В магазине я купила все необходимые продукты: муку, яйца, сахар, сметану, малину и клубнику.*

*Я быстро приготовила тесто и поджарила блинчики. Они получились очень аппетитные – тоненькие, золотистые! И тут вдруг оказалось, что я забыла купить в магазине творог! Но какие же блинчики без начинки?!*

*Мне пришлось ещё раз идти в супермаркет, чтобы купить творог.  
Ничего, главное, что блины удались на славу! Моим гостям они очень понравились.*

*А ты, Антон, умеешь готовить? Какое у тебя любимое блюдо?*

*Пиши.*

*XYZ*

### Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do wszystkich podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 1 punkt: praca jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.

Zakres i poprawność środków językowych – 3 punkty: brak błędów, zadowalający zakres środków językowych.